

# VOLUNTATA POPORULUI

Director: Mihail Rössu

Grupul resp. Dr. Ion Frunză

**ABONAMENTE:**

Pe un an . . . . . Lei 200.—  
Pt. instituț. și fabrici Lei 1000.—  
Pentru streinătate . Lei 1000.—

**ORGAN SĂPTĂMÂNAL DE ȘTIRI ȘI INFORMAȚIUNI**

Apare în fiecare Joia și Duminică

**REDAȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:**

Timisoara Cet.: P. St. George 2  
Arad, Bulev. Regina Maria 26.  
Lugoj, Strada Bocșel No. 8.  
Telefonul Redacției (Arad): 7-32.

**Discuția la mesaj.**

Buc. — Luni, în ziua de 21 Nov. se va începe discuția la mesaj în Camera, unde în numele partidului liberal (vintilist) va lua cuvântul fostul ministru I. G. Duca, în numele partidului țărănesc va vorbi f. ministru dr. N. Lupu, din partea partidului maghiar va vorbi dl. Iosif Willer, pentru germani va vorbi dl. Hans Otto Roth, în numele evreilor va lua cuvântul dl. Tiberiu Fischer, din partea social-democraților vor vorbi d-nii: Răduceanu, Lotar și Mirescu, iar din partea guvernului vor lua cuvântul d-nii Poluzi, Misurești și ministrul de interne, dl. I. Miha-lache.

După câte suntem informați, cu această ocazie va lua cuvântul și fostul ministru dl. Aurel Vlad, care va ține un discurs ostil guvernului.

Deasemenea se afirmă că atitudinea partidului liberal va provoca noi greutăți în lucrările parlamentului, zădărniciind astfel orice conlucrare pașnică. Cor.

**Intocmirea bugetului se face sub dirijarea Suveranului.**

Buc. — Lucrările pregătitoare referitor la întocmirea bugetului sunt în toi. Incepând cu ziua de Luni, guvernul va ține zilnic consiliu de ministrii, cari vor fi prezidate de M. S. Regele.

Suveranul dorește întocmirea unui buget de mari restrângeri, din care motiv va prezida toate consiliile de ministri până la terminarea definitivă a bugetului.

**Invalizii și pensionarii din Arad nu și-au primit pensiile.**

Arad. Invalizii și pensionarii sunt lăsați să aștepte de două săptămâni pe sălile administrației financiare și nici până acum nu li s-a comunicat ziua când li se vor plăti modestele pensii ce li se cuvin, ci sunt lăsați să piardă timpul, banii și răbdarea într-o așteptare chinuitoare.

**Bancă atacată de hoși.**

Iasi. — Parchetul general a fost înștiințat că bandiții au pătruns noaptea în localul băncii populare din com. Rachiți (Botoșani). Aci au spart casa de bani furând tot conținutul (32.000 lei).

Sunt indicii că că autorii acestui jaf ar fi bandiții evadați la 8 Octombrie din închisoarea orașului Botoșani.

**Primejdia și Salvatorul ei**

Cine nu-și dă seamă de marea primejdie care ne amenință? Cine nu înțelege ce poate să urmeze într-o țară în care țărani au încrucișat brațele, muncitorii nu își pot câștiga pâinea, acum în preajma iernei, meseriașii și negustorii se sbat în pragul falimentului, și chiar acei cari au o avere, nu au nici un ban?

Cine nu aside cum voeste țara? Alăta lipsă, suferință și disperare nu poate apăsa un întreg popor, fără ca el să nu reacționeze. Și va reacționa cu atât mai violent cu cât nepăsarea sau incapacitatea celor care îl conduc va fi mai mare.

Da, vine furtuna și nu o vom putea opri. De am putea numai să salvăm ceea ce trebuie salvat. Și de n-ar distruge decât ceea ce e putred. Cine ar bocî pe ruinele șandramei partidelor, după zdrențele policianismului?

Nu suntem alarmiști, dar nici nu ne ascundem capul ca simțul. Ar fi o crimă să mai ascundem realitatea și primejdia care zi de zi ne amenință. Iar legea, care trebuie să asigure nelulburat vechiul regim, va trebui înlocuită cu alta care să cheme la răspundere toți pe acei care au ascuns această tristă realitate, pe care o crează prin guvernare.

Astăzi, sub amenințarea cuțitului, guvernanti se grăbesc să anunțe reducerea cheltuelilor bugetare, să iee măsuri contra acelei grozave racile a cametei, să facă conversiunea datoriiilor agricole, să vină în ajutorul economiei țării. Cine e atât de naiv să creadă că astfel de măsuri le vor lua acei cari doar au trăit din risipă, din dobânzi din restricții economice?

Nu vor avea ei curajul să-și taie craca de sub picioare. E vorba de o operație chirurgicală dureroasă și pentruca svârco-lirele acelor pe care această operație îi va dura să nu împiedece reușita ei, trebuie mai întâi să li se paralizze mâinile și picioarele, printr-o anestezie, printr-o îndepăr-tarea dela guvern și din conducerea statului a lor toți oamenii fără răspunderi materiale sau morale.

Azi, toți așteaptă un guvern de salvare, compus din cei mai de seamă bărbați politici români, care făcând această operație ne va salva din starea în care am ajuns. Și acest guvern e posibil azi, când avem pe Omul care cunoaște pe oameni, pe Acela care e mai precis de toți, pe Regele Carol al II-lea care simte mai bine ca ori cine nevoile țării.

Numai El ne poate mântui. Numai El poate face față situației de acum. El poate aslăzi îndreptă România-Întregită. O. Radianu.

**Demersul regal.**

Regele a făcut un demers pe lângă șefii partidelor din opoziție, în vîlându-i să reintre în parlament și să dea astfel acestuia aspectul normal al luptelor police.

Vremurile cu adevărat grele prin care trecem, reclamă să fie lăsate de-o parte orice ambiții sau uri personale, toate forțele concentrîndu-seasupra unui singur scop: salvarea patriei. Noi, în repetate rânduri am susținut că politica nu trebuie să însemne dușmănie, că adversarii politici nui trebuie să fie inamici. Suntem convinși că toți doresc binele și prosperitatea țării, iar deosebiriile de idei și metoda nu pot fi motive de învrăjbi-re, ci doar diferite fronturi de luptă pentru dobândirea aceleiași victorii. Unificarea acestor fronturi ar înlesni și apropia biruința.

Să sperăm că demersul Suveranului va avea ecoul urmărit. Această ar însemna că primul pas spre guvernul de concentrare — frontul unic preconizat de noi și

dorit de rege și popor — a fost făcut.

Un guvern al tuturor forțelor vii ale națiunii se va bucura de un mare prestigiu înăuntrul granițelor și în afara lor. El va putea lua toate măsurile necesare ca România să treacă nevălămată prin acuta criză de azi, ba chiar să păsească pe drumul prosperității, punând în valoare imensele ei bogății, încă neexploatate.

Gestul regese mai are, în zilele noastre, o importanță semnificativă. S-a vorbit și se vorbește încă de o dictatură în România, deși regele în repetate rânduri a arătat că nu se gîndește la o atare metodă silnică de guvernare, ci vrea să domnească în spiritul Constituției.

Ultimul demers al Suveranului, menit să întărească instituția parlamentului, înviorîndu-i și normalizîndu-i viața, desigur va pune capăt definitiv unor procese de intenții, cari n-aveau consistență.

A. Munte.

servese pentru acest scop se găsesse la Camera. Deasemenea Institutul Național de Export a numit în postul de controlor delegat pe dl. Ing. Agronom Virgil Economu, Inspector General, șeful pepineriei Arad-Ciala. Cu orice detaliu în legătură cu exportul de fructe, servește Camera de Comerț și de Industrie din Arad.

**Pentru autorități și pentru Consistor.**

Arad. — Ca P. S. Sa Episcopul Grigorie de Arad să poată constata lupta ce o duc modeștii dascăli, prin salele noastre ce bapțiștii, redăm încheierea raportului trimis de un vrednic inv. I. Ardoiu, din comuna Rădjești on. Prefecturii, contra primarului baptist Vasilie Găs, care a fost autorul faptelor relatate de noi anterior.

Cu un asemenea conducător al comunei, care în mod făliș, luptă împotriva Religiei de stat, se revoltă împotriva reprezentanților învățămîntului, și anulează pre-scripțiunile ordinului Dv. și decizia Minist. No. 30837.

Comuna, școale și biserica noastră sufăr și azi persecuțiuni similare celor regimului Austro-Ungar. Și doar suntem în România Mare și liberă și statul nostru are 2/3 parte de ort.

Sunt mai multe de spus dar vezi de mare Român, apărător și cred că D-voastră care ați dat djosustînător al școlai și bisericei veți lua măsurile necesare pentru îndreptarea situației scăpînd școala, biserica și comuna din ghiarele bapțișmului, înturpați în persoana actualului președinte al comisiei interimar.

Iată cum încheie acest raport! Iar până în prezent domnul președinte n-a răspuns acestei adrese.

Fără nici un comentariu!

Amărătu.

**Sărbătorirea unui ofițer.**

Arad. — Cu ocazia mulțreii d-lui căpitan Petruca Adrian, comand. 1 cai ferate, în garnizoana Cernăuți, conducătorii celor trei insp. M. T. L. de cale ferată, din localitate, au tinut să-l sărbătorească printr-un banchet.

Banchetul a avut loc în sala mică a restaurantului gării și-au participat, în afară de d. ing. Ispravnicu, ing. Hrislea Horațiu și ing. Farcas Ludovic, conducătorii celor trei insp., — un mare număr de funcționari. N-a lipsit nici d. lt. colonel Eugen Kirculescu, deleg. M. St. M. pe lângă insp. c. f. r. Arad. În timpul banchetului, au vorbit pentru cel sărbătorit, d-nii lt-colonel Kirculescu și Ing. Ispravnicu. Le a răspuns căpitanul Petruca.

**Lemne de foc** lângă condițiuni favorabile de plată la **„TRANSILVANIA“** Depozit de lemne Arad, Cal. Radnei 10-11

**Al 100-lea reprezentatie jubilară la Căminul Industriștilor GUL-BADA** de MARTOS HUSZKA. Incep. la o 9 fix. - Intrarea liberă. După program dans Dum. seara la 23 Noemb. se joacă operetă în 3 acte

**L-au bătut, fiindcă avea mai multă trecere.**

Tg. Mureș, 22. Noembrie. Frații Ion Ion Demeter și Martin Demeter sufereau teribil, că la toate petrecele, avea mai mare trecere tânărul Dionisie Bera din com. Sântana de Niraj. Și fiindcă sufereau de izbânzile aceluia tânăr, au pus la cale să-i dea o bătaie.

L-au pândit, când Bera se ducea singur acasă și l-au bătut până l-au lăsat în nesimțire. Jandarmii au arestat pe bătași.

**Atențiune!**

**Nu fiecare curățitor de metale este**

**„Sidol“**

**Avion românesc atacat cu focuri de armă de grănicerii ruși.**

Se anunță din Chișinău că un avion aparținând aviației civile zburând deasupra orașului Tighina a fost atacat cu focuri de armă de către grănicerii sovietici. Avionul n-a fost nimerit și a putut ateriza cu bine. Cazul fiind adus la cunoștința comisiei ruse-române care tocmai ține ședințe la Tighina, delegația sovietică și-a cerut imediat Nistrul pentru a cerceta cazul.

**Doamnă!** În interes propriu vizitați Prăvălia noastră Aromate Calea Banatului 3, unica în felul ei în Arad, unde găsiți toate fabricatele naționale și streine în preț de reclam. Oferim: Brânză de brăila 80 L. kg. Cascaval Grecesc 120 L. kg., ambele premiate Liptau 90 L. kg. Unt fin. Trapist, Ementhal, Olmulzer, produsele Derby Budapesta și Lapte de Domenii La 8 litru. Rugăm convingetivă despre calitatea mărfurilor noastre. Soe-Orient-Impex.

**MOBILE ÎN RATE**

in preț de bani gata

**GARAI**

Pelângă condițiuni de plată favorabile, Arad, Piața Avram Iancu 10. Atențiune la adresă!

**Economie mare la lemne!**

Obțineți cu Soba patentă system „ZSIGUCZI“ care arde încontinuu.

**O adevărată minune a tehnice moderne!** Zilnic primim sute de scrisori de recunoștință și multumire. La lemne avantaj absolut de 50%. Vizitați necondiționat Depozitul unde se găsesc aceste sobe:

**HAMMER și FIUL Arad, Bul. Reg. Ferd. 27.**

Haine de toamnă și vară, pardesiuri: curată și vopsește

**MÜLLER I. și FIUL ARAD,**

Str. Brătianu No. 7.

Calea Banatului No. 6.

**A sosit ghicitoarea „IRIS“**

Renumiata ghicitoare face o splendidă ofertă. Ea dorește să vă spună dacă viitorul D-voastră va fi fericit, binecuvântat sau plin de succese.

Dacă veți avea succes în dragoste, în căsătorie, în întreprinderile D-v., în produsele Dv. și în dorințele Dv. Ea va răspunde și în alle chestiune importante, descoperile numai prin palma Dv. în baza chiromanției.

Iris vă face analiza vieții Dv. și vă va da sfaturi personale, cari vă

**Arestarea unor contrabandisți, care operau pe granița maghiară de zece ani.**

Arad, 22 Nov. — Am mai anunțat că posturile de jandarmi din județul nostru au început cercetări contra unor hoți, cari se ocupă sistematic cu furturile de vite, pe cari le trec în Ungaria.

După cercetări îndelungate, au fost prinși principalii vinovați: Ion Fekete din Ungaria și negustorii de vite din județul Arad, Ludovic Sigeti și Petre Dârner. În fața dovezilor, toți trei au făcut mărturisiri, recunoscând, că se ocupau cu aceste operații de vreme îndelungată, iar Fekete a făcut declarația senzațională că se ocupă de zece ani cu aceste furturi și aceste contrabande de vite, din România în Rungaria.

Cei tre ibandiți au fost aduși la parchetul din Arad, unde au încercat să tăgăduiască cele recunoscute în fața jandarmilor.

**Noutăți de toamnă cel mai ieftin la**

Casa de Moda

**„STRASSER“**

peste rate de 6 luni cu libelul „Consum“.

**Accidentul de muncă din Cluj.**

Cluj, 22? Ioan Bodi lucrător în gara Cojozna, sub un mal, care s-a prăbușit peste el, acoperindu-i. Mai mulți muncitori i-au sărit în ajutor și l-au scos din movila de pământ. Grav rănit, lucrătorul Ioan Bodi a fost urcat în tren spre a fi transportat la spitalul din Cluj, dar a murit înainte, de sosirea trenului în gara Cluj.

**Majoratul arhiducelui Otto.**

Serbările pentru majoratul arhiducelui Otto, s-au deslășurat cu mare fast la castelul Steenokerzell din Belgia. Festivitățile au început așun, printr-un dîneu de gală, la care au fost invitați numeroși oaspeți. Masa a decurs după ceremonialul spaniol. Dela război încoace, castelul din Steenokerzell n-a mai văzut un asemenea fast și o asemenea bogăție.

În salonul de recepție se aflau numeroasele daruri primite de Otto, unele foarte scumpe, iar altele simple, din partea unor oameni din popor. Astfel, un soldat din Ungaria a trimis un săculeț cu pământ maghiar, iar un soldat austriac o cruce simplă de lemn.

După amiazi, festivitățile luând sfârșit, oaspeții au părăsit castelul.

La Budapești și la Viena serbările legitimiștilor n-au avut ecou.

S-a oficiat un serviciu divin la biserica Capucinilor. Un tânăr care a strigat „Trăiască familia Habsburg a fost arestat dar imediat a fost pus în libertate. Asociația legitimistă a Svinței Coroane, din Budapeste, a ținut o ședință festivă, la care au luat cuvântul baronul Szte renyi și contele Apponyi. Antilegitimiștii au provocat câteva incidente fără importanță.

**Ceasuri și giuvaergiale cel mai ieftin la firma**

**CSÁKY**

vis-a-vis cu biserică luth. Arad. Locul de cumpărare cu libelul „Consum“ Atelier de primul rang pentru reparație.

**WREBS vopsitor**

vopsește, curățește, spală haine de dame și bărbătești. primește paltoane de piele pt. vopsire, ARAD, Bul. Reg. Ferd. 51 și Str. Eminescu I (Pal. Crucea-Albă)

**Primește cel mai ieftin:** încadrarea geamurilor cu sticlă. Fabricarea oglinzilor de bazar, renoirea oglinzilor, șlefuire de sticle Edmund Bauer A R A D, Strada Consistorului 21. vis-a-vis cu farmacia.

**In atențiune școlărilor!**

Uniforme pt. școlari și haine de toamnă, gată și după măsura cel mai ieftin la croitorie domnesc. Arad, Pe rate cu libelul meseriașilor: Straua Mcțianu No 11.

**EMERIC VARIAS**

**Moartea lui Aurel Lazăr.**

Din Oradia primim trista veste a încetării din viață a primarului a acestui oraș, Aurel Lazăr, doktor în drept și avocat. Defunctul face parte din generația de ardeleni care a dus lupta contra pasivismului, alături de d-nii Maniu, Vaida, Vlad și ceilalți.

Înainte de războiu s-a relevat ca energie luptător în congregația Bihorului. După eliberarea Ardealului a intrat în consiliul dirigent, ca șef al resortului de externe. A fost ales apoi în mai multe rânduri ca deputat al partidului național și

național-țărănist. A reușit la alegerile comunale din 1926 și la ultimele alegeri în fruntea listei național-țărăniste, din Oradia, fiind ales primar al acestui oraș. În sesiunea trecută a funcționat ca vicepresedinte al Camerei.

Suferea de mai mulți ani de diabet și de mai bine de un an a intervenit o slăbiciune a inimii, care nu l-a împiedicat însă să-și face serviciul de primar al orașului.

Aurel Lazăr se bucura de numeroase simpatii, atât în cercurile românești, cât și în cele minoritare.

**Curățirea și vopsirea hainelor o face în modul cel mai perfect**

**HOSZPODAR, Str. V. Stroescu 13.**

**„Centrala de mobile“** mare depozit in mobile ARAD, Str. Moise Nicoară 9-11. și Bufavărdul Regele Ferdinand 28.

**Blănăria FICA TODOR**

ARAD, Bul. Reg. Ferdinand 31.

Tot felul de blănuri cu prețul cel mai ieftin. Primește confecționarea și formarea de blănuri. Caciule din blană se vinde în engros și detail

**PLĂCI**

senzațional! obțineți numai la firma

**KERPEL**

Arad, Bul. Reg. Maria

**Reglementarea exportului de fructe:** Camera de Comerț și de Industrie din Arad, aduce la cunoștința celor interesați, că potrivit dispozițiilor cuprinse în deciziunea cu privire la reglementarea exportului de fructe (promulgată în Monitorul Oficial din 3 Noembrie 1930), taxele ce se percep după acest export urmează să fie achitate în timbru. Timbrele ce

vor uimi și vă vor entuziasma. Consultați-o și iveți avea o extraordinară surprisă. Deja la intrare va găsi pe nume.

Primește toată ziua!

Se află în: Regele Ferdinand 29.

**Vizitați Parfumeria**

**„ELITE“**

in Palatul E. Fischer

vis-a-vis cu prefectura Județului și vă veți convinsi

de prețurile ieftine.

Paltoane, haine bărbătești, din materialul bun, obțineți la

Hăinele gata sau după  
măsura cu libelul  
„CREDIT” fără bani.

„MOSKOVITZ”

ARAD, Piața  
Avram Iancu în  
palatul teatrului

**A sosit**  
persiane sure și mânz  
în diferite culoare la  
**Neuländer**  
blănar

Arad, Palatul E. Fischer, în  
curte.

Nr. G. 1553-1928.

**PUBLICAȚIUNE DE LICITAȚIE.**

Subsemnatul delegat judecăto-  
resc prin această aduc la cuno-  
ștință publică, că în baza deci-  
ziunii Nr. 507. 508-1928, 2110-  
1927 a Judecătorei Rurale din  
Ineu în favoarea lui Vértés Igna-  
ție dom. în Ineu, repr. prin advo-  
catul dr. Kollin Jacob din Ineu,  
pentru suma de 3350 le încapital și  
acc. sale se fixează termen de lici-  
tație pe ziua de 15 Decembrie 1930  
orele 16 d. m. la față locului în  
comuna Șicula unde se vor vinde  
prin licitația publică oi, vacă, vițel  
și alt obiecte în valoare de 16.720  
lei.

Ineu, la 12 Noembrie 1930.  
(ss.) Barbu, grefier, deleg. judec.

**Carol Knettel și Fiul**

Arad, Bul. Reg. Ferdinand I. 27.  
Casă proprie  
Lemne de foc mărunțate, Cărbun  
de piatră. Cocs silizian  
Cărbuni de lemn.  
Transportat la domiciliu. — Prețuri  
redușe. — Prima calitate.

Extract din publicațiune  
de licitație.

În baza recercării se vor vinde  
pe cheltuește în sarcina și pe spe-  
sele debitorului tardiv în plată la  
(2) două Decembrie 1930, după ma-  
să la orele (1) patru în biroul și  
cu intervenția notarului public Dr.  
Eugen Beles din Arad, Strada Bră-  
teanu No. 2. diferite bijuterii date  
în gaj comercial cu prețul de strig-  
are de 35.000 Lei, aceleia care  
va oferi mai mult, eventual și sub  
prețul de strigare. Amatorii au să  
depușă 10% a prețului de strigare  
ca vadiu.

Condițiunile de licitație sunt de-  
puse în biroul notarial mai sus  
amintit unde se pot vedea obiec-  
tee în ziua de 2 Decembrie după  
masă dela ora 3.

Arad, în 19 Noembrie 1930.

**Frizerie**

Prețul și abonamentul  
absolut avantajos și ieftin.  
Rog sprijinul onor. clientelor

**A. Siclovan**

ARAD, Strada Brătianu No. 9.

**Lemne de foc,**

de construcție și tâmp-  
lărie cu libelul

„Credit”

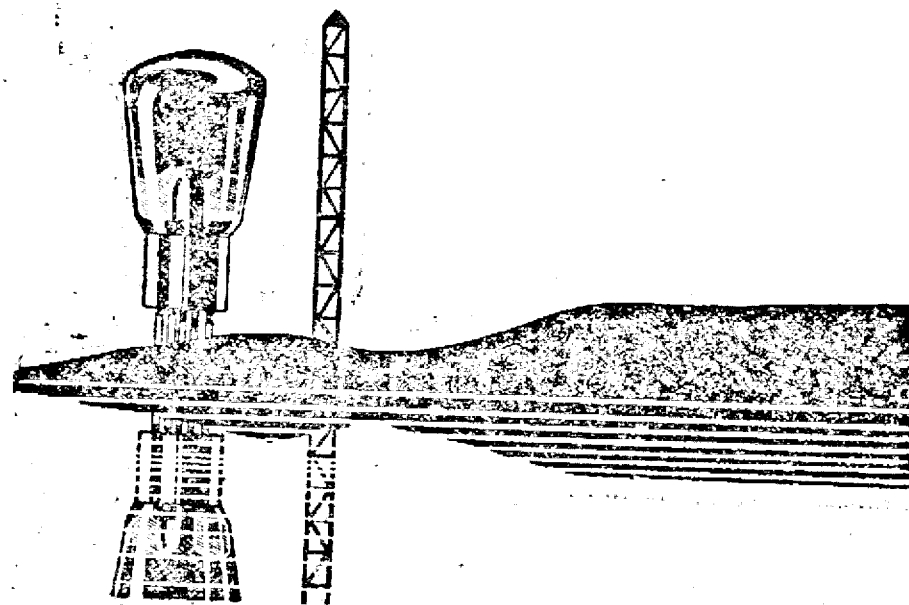
**„Lemnarul”**

Arad, Calea Saguna 66/70.

Telefon: 714.

**VATEA**

Tub de curent alternativ.



Recepție netulburată

Repr. Generală

Ing. W. VÉRTES, Arad.

**Înterupere de curent.** Uzina  
Electrică face cunoscut, că în ziua  
de Dmîneică, 23 Noembrie a. c. tre-  
buind a face reparațiuni la rețeaua  
de înaltă tensiune, va întrerupe  
furnizarea curentului electric în-  
tre orele 8 dimineață și 2 p. m. în  
Bulevardul Carol și Drăgălină, Ca-  
lea Banatului, Piața Avram Iancu,  
Str. Barițiu, Ioan Calvin, Calea Șa-  
guna și în jurul acestor străzi.

**Legături comerciale cu firme**  
Polone. Camera de Comerț și de  
Industria din Arad recomandă fir-  
melor din circumscripția ei, cărora  
s-ar adresa vre-o firmă din Polo-  
nia pentru legături comerciale, să  
ceară înainte informațiuni fie dela  
Camera, fie dela Atașatul Comer-  
cial Român, de pe lângă Legați-  
unea Română din Varșovia.

**Haine de toamnă, palton de piele**

VOPSEȘTE. CURATEȘTE **K N A P P** Str. Brătianu 11.  
Str. Ep. D. Radu 10.

**Pături calde** (de flanelă) pt. studenți. Prețul de reclamație lei  
250. **Piapome de vată** în mare asortiment la

**Giesinger și fiul** Arad, Str. Meșianu. Cu libelul  
„Consum” în rate de 6 luni.

Corpul 7 Armată  
Serviciul Intendenței.

**PUBLICAȚIUNE.**

Corpul 7 Armată ține licitație  
publică a 2-a oară pentru circa  
271 vagoane pâine din recolta anu-  
lui curent 1930 în ziua de 24 Noem-  
vrie 1930, ora 10 în conformitate  
cu Art. 88-110 din Legea Contabi-  
lității Publice și Art. 31-53 din  
Regulamentul Oficiului Central de  
Licitații.

În aceeași zi și oră se va ține  
licitație și la Comandamentele de  
Divizia I-a Infanterie Serv. Inten-  
denței Timișoara, Divizia 19-a In-  
fanterie T-Severin și Divizia 1-a  
Cavaleria Arad.

Publicația în Monitorul Oficial  
No. 251 din 6 Noembrie 1930.

Detalii și caietul de sarcine la  
Comandamentele sus arătate în fie  
care zi de lucru.

No. 162.097.

Sibiu, la 31 Noembrie 1930.  
Șeful Serv. Intendenței C. 7. A.  
Int. Colonel (ss.) Cotărescu.

**Important de știut!**

Uniformele pentru schimbăși și  
școlari din stofa cea mai bună nu-  
mai la firma

**La cavalerie**

STEFAN GHEORGHE croit. mil.  
ARAD, Strada Bucur No. 5.

Porturi noi pe linia Dunărea—  
Levant. Camera de Comerț și de  
Industria din Arad face cunoscut,  
că Direcțiunea Serviciului Maritim  
Român a introdus itinerarul liniei  
Dunărea—Levant și porturile Lar-  
naca și Limassol. Aceste porturi se  
prevăd și în noul tarif direct de  
mărfuri »Român-Oriental» așa în-  
cât se dă posibilitatea exportatori-  
lor de chereștea, să expedieze pro-  
dusele lor cu taxe de transport  
mai reduse și cu scrisori de tră-  
sură — conosament, document pe  
care îi vor putea negocia imediat  
după încărcarea marfei în vagon.

**Maifrumos lustruește,  
calcă și spală spălătoria**

**Terezia Buttinger**

Strada Consistorului fost  
Str. Batthyányi 35 în curte.

**Invățătorii nu-și pri-  
mesc salariile.**

O batjocură nemai pomenită,  
este faptul că dascălii de azi,  
nu-și primesc de un an de zile,  
nici odată regulat salariile.

Din Septembrie a. c. învăță-  
torii acestui județ n'au ridicat  
lefurile, iar mizeria în care tră-  
eșc este nedescris.

Primim zilnic scrisori, în ca-  
re ni se descrie viața ce tre-  
bue să o ducă astăzi bieți a-  
postoli, — spre rușinea celor  
ce conduc Țara și Neamul  
nostru.

**Un asasinat în plină strada  
la Chișinău.**

Chișinău. — Un oribil asasinat  
s-a produs pe str. Mareșal Ba-  
doglio din Chișinău.

Individuiul Smil Calușanschi în o  
altercație violentă ce a avut-o cu  
un tovarăș al său de afaceri, a  
tras asupra sa 3 focuri de revol-  
ver omorându-l imediat.

Criminalul a luat-o la fugă, fiind  
însă prins de către comisariul po-  
litiei, care l-a apărut să nu ie-  
linșat de o mulțime de peste 3 mii  
de oameni cari s-au adunat la lo-  
cul crimei.

**Institut de Beauté.**

Salon cosmetic și coafar de dame.

**GALLIK & Co.**

ARAD, Strada Brătianu  
(Palatul Minoritilor).

**PREȚURILE:**  
Ondulație . . . . . Lei 20.—  
Ondulație cu apă . . . . . „ 20.—  
Tuns . . . . . „ 20.—  
Spălat . . . . . „ 20.—  
Manicure . . . . . „ 20.—  
Văpsitul de păr . . . . . „ 20.—  
Ondulație Dauer (stabilă) dela L. 400.-  
Ingrrijirea de obraz Lei: 40-60.-



**Motto!! Jos cu prețurile înalte!**

**Nu cumpărați până nu vă convingeți de prețurile fără obligațiune de cumpărare în**

# Casa mea de Postavuri

precum și de calitatea a stofelor.

**Numai 2 dovezi din preț-curentul meu:**

Stofă pentru o haină bărbătească cal. I-a cu toate accesorii . . . . . **Lei 890**  
 Stofă pentru un palton bărbătesc cal. I-a cu toate accesorii . . . . . **Lei 1200**

## I. SCHUTZ ARAD,

vis-à-viscu Cafeneaua Orășenească



**AMBROSI, FISCHER & CO**  
**AIUD-JUD-ALBA**

Expedițiunea pentru toamna a început. Cine dorește succes sigur, plantează pomi, tufe etc. negreșit în toamnă. Catalog la cerere gratuit.

Judecătoria rurală Chișineu-Criș Nr. 3963—1930.

**PUBLICAȚIUNE DE LICITAȚIE.**

Subsemnatul delegat judecătoresc aduc la cunoștință generală c. în cauză lui Jigău Ioan repr. prin Dr. Simion Mihai adv. din Chișineu-Criș, pentru suma de 60.000 le icapital și acces. în urma decisului judecătoriei rurale Chișineu Nr. 3963—1930, mișcătoarele cuprinse în ziua de 2 August 1930, pe cale execuțioanță de escontențare și în preț de 74.000 lei și anum: Una batoză de treerat marca »Gareth« Leiston Works Nr. 6682, 9929. Un locomobil marca

»Elsó Magyar Gazdasági Gépgyar« N.Nr. 414 cu toate accesoriiile, cantar decimal cu plumbi etc. și grăul din 80 cruci, 22 m/m grâu, se vor vinde prin licitație publică judiciară, care se va ținea în ziua de 11 Decembrie 1930, ora 4 d. m. la locuința urmăriților în comuna Socodor. Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și aceștia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire, licitație prezentă se va ținea și în favorul acestora în sensul art. 120. din legea LX. din 1881.

Chișineu-Criș la 18 Nov. 1930  
 Delegat judecătoresc: Indiscifrabil.

**Restaurantul „Sütő**

Arad, Str. Bratianu No. 3., în cur  
 Menu întreg, compus din 3 fel  
 de mâncări Lei 25., 4 feluri Lei  
 cina Lei 20. Masă și cina pentru  
 abonați Lei 1200 lunar, Sâmb  
 cina de porc. Vinuri din podge  
 cal. I-a.

Lista și menu-ul restaurant

**Lovasberény**

este senzațională

**Atențiune!**

**MAGAZINUL**

**Atențiune!**

# GELLER-RADIO ARAD

**STRADA BRATIANU 7.**

Aparate de radio electrice și cu baterie mărcile cunoscute  
**Vânzarea în rate lunare.**

Aparate cu galena complete diverse mărci,  
 cele mai perfecționate.

Aparat electric „MARTOVOX“.

Mare depozit de piese detașate ce se vând la detail cu  
 preț de engros.

Incercați și vă veți convinge

